

Zertifikat / Certificat



Zertifikatsnr. / Certificat Nr.: 228-7012530-1-18

Dreh- und Drehkippschläge für Fenster und Fenstertüren

Feroneerie oscilantă și oscilo-batantă pentru ferestre și uși-ferestre

Produkt <i>Produs</i>	Roto NT und Roto OK	
max. Flügelgewicht <i>Greutate max. canat</i>	300 kg	
Einsatzbereich <i>Domeniul de utilizare</i>	Systeme mit entsprechender Beschlagenaufnahmenut <i>Sisteme prevăzute cu caneluri adecvate pentru montarea feroneeriei</i>	
Hersteller <i>Producător</i>	ROTO Frank AG Wilhelm-Frank-Platz 1, D 70771 Leinfelden-Echterdingen	
Produktionsstandort <i>Amplasarea locației de producție</i>	ROTO Frank AG Wilhelm-Frank-Platz 1, D 70771 Leinfelden-Echterdingen	ROTO Frank Austria GmbH Lapp-Finze-Str. 21 8401 Kalsdorf bei Graz
	ROTO Elzett Certa Kft. Kossuth Lajos u. 25, H 9461 Lövö	ROTO Frank OOO Technopark 20 – Noginsk RUS 142407 M.O. Noginskij Rajion

Mit diesem Zertifikat wird bescheinigt, dass das benannte Bauprodukt den Anforderungen des zugrundeliegenden ift-Zertifizierungsprogramms in der aktuellen Fassung entspricht.

- Erstellung von Produktfamilien des aufgeführten Bauproduktes und Erstprüfung durch eine akkreditierte Prüfstelle nach EN 13126-8:2017 unter Berücksichtigung der Anwendungsdiagramme
- Einführung und Aufrechterhaltung einer werkseigenen Produktionskontrolle durch den Hersteller
- Erstinspektion des Werkes und der werkseigenen Produktionskontrolle durch ift-Q-Zert
- kontinuierliche Fremdüberwachung des Werkes und der werkseigenen Produktionskontrolle durch ift-Q-Zert

Dieses Zertifikat wurde erstmals am 18. Juli 2008 ausgestellt und gilt 5 Jahre, wenn sich zwischenzeitlich die Festlegungen in der oben angeführten technischen Spezifikation oder die Herstellbedingungen im Werk oder in der werkseigenen Produktionskontrolle selbst nicht wesentlich verändert haben.

Das Zertifikat darf nur unverändert vervielfältigt werden. Alle Änderungen der Voraussetzungen für die Zertifizierung sind dem ift-Q-Zert mit den erforderlichen Nachweisen unverzüglich schriftlich anzuzeigen.

Das Unternehmen ist berechtigt, das benannte Bauprodukt gemäß der ift-Zeichensatzung mit dem „ift-zertifiziert“-Zeichen zu kennzeichnen.

Dieses Zertifikat enthält 2 Anlage/n.

ift Rosenheim
05.11.2018

Gültig bis /
Valabil până la:

Christian Kehrer
Leiter der ift-Zertifizierungs- und Überwachungsstelle
Directorul Departamentului de certificare și
supraveghere din cadrul IFT

18.07.2023

Prezentul certificat confirmă că produsul de construcții menționat corespunde cerințelor fundamentale ale programului de certificare ift în varianta sa actuală.

- Crearea familiilor de produse ale produsului de construcții specificat și testarea inițială de către un organism de acreditare conform EN 13126-8 : 2018 în conformitate cu schema de aplicare
- Implementarea și menținerea de către fabricant a unui control al fabricării produsului
- Testarea inițială a fabricii și controlul intern al produsului de către ift-Q-Zert
- Monitorizarea permanentă externă a fabricii și a controlului intern al producției de către ift-Q-Zert

Prezentul certificat a fost eliberat pentru prima dată la 18.07.2008 și are o valabilitate de 5 ani, cu condiția ca în acest timp nici specificațiile din regulamentul tehnic menționat, nici condițiile de fabricație și nici controlul intern să nu sufere nicio modificare importantă.

Se permite multiplicarea certificatului fără niciun fel de modificare. Orice modificare a cerințelor de certificare trebuie notificată în scris către ift-Q-Zert, împreună cu dovezile corespunzătoare.

La compania este autorizată să marceze produsul de construcții menționat cu sigla „certificat ift” conform regulilor de marcare ift.

Prezentul certificat conține 2 anexe.

Prof. Ulrich Sieberth
Institutsleiter
Directorul Institutului

228 7012530

Grundlage(n) /
bază:

ift-Zertifizierungsprogramm
für Beschläge
certificare IFT pentru produse de
feroneerie
(QM 328)
Ausgabedatiie 2018

EN 1191
EN 12400
Klasse 2
clasa 2



Dauerfunktion
Rezistență la funcționare de
durată

EN ISO
9227
EN 1670
Klasse 5
clasa 5



Korrosionsschutz
Protecție la coroziune



www.ift-rosenheim.de

Zertifikatsnr. / Certificat Nr.: 228-7012530-1-18

In der Zertifizierung enthaltene Produktfamilien für Fenster- und Fenstertürsysteme mit geeigneter Beschlagenaufnahmenut.

Certificatul include următoarele familiile de produse pentru sisteme de ferestre și uși-ferestre, prevăzute cu caneluri adecvate pentru montarea feroneriei

lfd. Nr. Nr. crt.	Ausführung Bandseite Tip feronerie pt. sistemul de articulare	Ausführung Flügelbeschlag Tip feronerie pt. prinderea canatului	Beschreibung der Ausführung der blendrahmenseitigen Beschlagausführung <i>Descrierea tipului de feroneriei cu montare pe toc</i>				Klassifizierung nach EN 13126-8:2017 <i>Clasificare conform EN 13126-8:2017</i>			
			Winkelband/ bandă de fixare feronerie	Scherenlager/ lagăr de ajustare a balamalei	Eckband Coțar	Ecklager Lagăr coțar	1	2	3	4
							Dauerfunktionstüchtigkeit <i>Rezistența la funcționare de durată</i>	Masse (in kg) <i>Masa</i>	Korrosionsbeständigkeit <i>Rezistența la coroziune</i>	Prüfgrößen (in mm) <i>Dimensiuni testate</i>
1	K3/100	12/20-13	230 177	258 043	230 343	258 590	H2	100	5	1300/1200
2	K6/130	12/20-13	230 180	258 043	263 858	230 355	H2	130	5	1300/1200
3	Designo	12/20-13	606 394		634 705	606 396/ 603 079	H2	150	5	900/2300
4	Designo	12/20-13	606 394		634 705	606 396	H2	80	5	1300/1200
5	Designo	12/20-13	563 730		634 705	563 736	H2	80	5	1300/1200
6	Designo	12/20-13	563 730		634 705	563 736/ 603 079	H2	150	5	900/2300
7	E5	12/18-9	230 186	258 080	498 318	449 795	H2	100	5	1300/1200
8	E5	12/18-9	230 186	258 080	498 318	449 795	H2	150	5	900/2300
9	PowerHinge	NT	613 975	613 981	613 971	613 969	H2	200	5	900/2300
10	PowerHinge	NT	561 998	562 002	561 989	561 983	H2	300	5	900/2300
11	Roto NT Alu	Roto NT Alu	230 177	258 038	616 366	258 590	H2	100	5	1300/1200



Zertifikatsnr. / Certificat Nr.: 228-7012530-1-18

12	Roto NT Designo Alu	Roto NT Designo Alu	624 520	616 613	624 522	H2	80	5	1300/1200	
13	Roto NT Designo Alu	Roto NT Designo Alu	624 520	616 613	624 522	H2	100	5	900/2300	
14	Roto NT Designo Alu	Roto NT Designo Alu	624 520	616 613	624 522/ 567 972	H2	150	5	900/2300	
15	Roto OK	12/20-13	230 177	615 964	230 343	258 590	H2	80	5	1300/1200
16	Royal	12/20-13	254 043	254 028	254 030	H2	100	5	900/2300	

Die Ergebnisse sind auf folgende Ausführungsvarianten übertragbar: Beschlagausführung links/rechts, alle zulässigen Größen gemäß Anwendungsdiagramm sowie andere Falz- und Profilgeometrien. Die technische Dokumentation des Beschlagherstellers, insbesondere die entsprechenden Anwendungsdiagramme, ist zu beachten.

Rezultatele se pot transfera la următoarele variante de execuție: montaj feronerie stânga / dreapta, toate dimensiunile admise conform diagramei de utilizare precum și alte geometrii ale profilurilor. Documentația tehnică a producătorului de feronerie trebuie respectată conform diagramelor de utilizare relevante.

Zertifikatsnr. / Certificat Nr.: 228-7012530-1-18

Hinweise zur Austauschbarkeit von, nach dem ift-Zertifizierungsprogramm bewerteten, Beschlägen in Bauelementen nach EN 14351-1:2006 + A2:2016

Indicații privind interschimbabilitatea în cadrul componentelor de construcție a produselor de feronerie evaluate în cadrul Programului de certificare IFT, în conformitate cu normele EN 14351-1:2006 + A2:2016

Nr Nr.	Eigenschaft Caracteristici	Technische Regel Reglementări tehnice	Austauschbarkeit Interschimbabilitate
1.	Widerstandsfähigkeit gegen Windlast <i>Rezistența la presiunea vântului</i>	EN 12211	ja* / da*
2.	Widerstandsfähigkeit gegen Schneelast <i>Rezistență la presiunea zăpezii</i>	-	Nein / nu
3.	Brandverhalten <i>Comportament la foc</i>	EN 13501-1	nein / nu
4.	Schutz gegen Brand von außen <i>Protecție la foc din exterior</i>	EN 13501-1	nein / nu
5.	Schlagregendichtheit <i>Etanșeitate la averse de ploaie</i>	EN 1027	ja* / da*
6.	Gefährliche Substanzen <i>Substanțe periculoase</i>	-	nein / nu
7.	Stoßfestigkeit <i>Rezistența la impact</i>	EN 13049	ja** / da**
8.	Tragfähigkeit von Sicherheitsvorrichtungen <i>Capacitate portantă a dispozitivelor de siguranță</i>	EN 14609 sau EN 948	ja** / da**
9.	Fähigkeit zur Freigabe <i>Capacitate de declanșare</i>	EN 179, EN 1125, prEN 13633 sau prEN 13637	nein / nu
10.	Schallschutz <i>Izolație acustică</i>	EN ISO 140-3	ja* unter Berücksichtigung von Nr. 13 da*, luând în considerare Nr. 13*
11.	Wärmedurchgangskoeffizient <i>Coeficient de permeabilitate termică</i>	EN ISO 10077 sau EN ISO 12567	ja / da
12.	Strahlungseigenschaften <i>Proprietăți de radiație</i>	EN 410	ja / da
13.	Luftdurchlässigkeit <i>Permeabilitate la aer</i>	EN 1026	ja* / da*
14.	Bedienungskräfte <i>Forțe de manevrare</i>	EN 12046	ja* / da*
15.	Mechanische Festigkeit <i>Durabilitate mecanică</i>	EN 14608 și EN 14609	ja / da
16.	Lüftung <i>Ventilație</i>	EN 13141-1	ja / da
17.	Durchschusshemmung <i>Rezistență la glonț</i>	EN 1522 și EN 1523	nein / nu
18.	Sprengwirkungshemmung <i>Rezistență la explozie</i>	EN 13124-1 și EN 13123-1	nein / no
19.	Dauerfunktion <i>Rezistență la funcționare de durată</i>	EN 1191	ja*** / da***
20.	Differenzklimaverhalten <i>Comportament la modificări climatice</i>	ENV 13420, EN 1121 (pentru uși exterioare)	ja / da
21.	Einbruchhemmung <i>Rezistență la efracție</i>	ENV 1628, ENV 1629 și ENV 1630	nein / nu

* bei vergleichender Prüfung auf kalibriertem Prüfstand

** bei vergleichender Prüfung auf einem Prüfstand

*** Austauschbarkeit von Beschlägen im Bereich der Dauerfunktion

Die Beschlagsysteme müssen alle Anforderungen des vorliegenden Zertifizierungsprogramms erfüllen.

Die Beschläge und die Befestigungssysteme müssen technisch vergleichbar sein.

Die Leistungsmerkmale (zulässiges Flügengewicht und Zyklenzahl) des ersetzenden Beschlagsystems müssen mit dem bei der Ersttypprüfung gemäß EN 14351-1 verwendeten Beschlagsystems mindestens gleichwertig sein.

Eine Austauschbarkeit von zertifizierten Beschlagsystemen ist bei Einhaltung dieser Regeln für Bauelemente nach EN 14351-1 gegeben, für die bereits ein Nachweis nach EN 1191 vorliegt. Trotzdem bleibt die Austauschbarkeit im Verantwortungsbereich des Herstellers. Im Rahmen von Shared- oder Cascading-Systemen sind, bei Austausch von Beschlägen, die vertraglichen Bedingungen des Systemgebers zu beachten.

* în cazul verificărilor comparative efectuate pe un dispozitiv de testare calibrat

** în cazul verificărilor comparative efectuate pe un dispozitiv de testare

*** interschimbabilitate în domeniul rezistenței la funcționare de durată

Sistemele de feronerie trebuie să îndeplinească toate condițiile impuse de prezentul Program de certificare.

Feroneria și sistemele de fixare trebuie să fie compatibile din punct de vedere tehnic.

Caracteristicile de performanță (greutatea admisibilă a canalului și numărul de cicluri) ale feroneriei înlocuitoare trebuie să fie cel puțin echivalente cu cele ale sistemului testat inițial conform noimei EN 14351-1:2006 + A2:2016.

Sub rezerva respectării acestei reguli și conform noimei EN 14351-1:2006 + A2:2016, este posibilă interschimbabilitatea sistemelor de feronerie certificate în componentele de construcție, pentru care există deja un act justificativ conform noimei EN 1191:2012. Cu toate acestea, responsabilitatea interschimbării revine producătorului. În cazul sistemelor partajate sau în cascadă (shared, cascaded), la interschimbarea feroneriei se va ține cont de condițiile contractuale ale furnizorului de sisteme.